

- **Konzert der „Big Band INTICA“ begleitet von Rosé - Weinen am Montag, 5. August** um 21:00 Uhr am Dorfplatz von Seis.
- **Hexennächte** mit der Band „Nice Price“, Hexen, Schuhplatter und Hüpfburg am **Mittwoch, 7. August** von 20:30 – 22:30 Uhr im Dorfzentrum von Seis.
- **VKE Kinderflohmarkt in Seis am Samstag 24.8. von 8 bis 13.30 Uhr.** Kinder verkaufen an Kinder Spielsachen, Kleidung, Selbstgebasteltes,... Kostenlose Teilnahme. Info und Anmeldung Tel. 333 2834187. *Mercatino delle pulci per bambini del VKE sabato 24 agosto a Siusi, ore 8 - 13.30, Piazza della parrocchia.*

## ARBEIT SUCHEN

- Suche Arbeit als Kellner auf Seiser Alm für die Sommersaison. ☎ 00491622926850.
- **Gelernter Koch, mit mehrjähriger Erfahrung, selbstständig.** Biete meine Dienste an für mehrere oder einzelne Tage, als Vertretung (1.o. 2.Koch), Ablösung von Frei-Tagen, Krankheits-Tagen, Aushilfe, Küchenunterstützung nach Bedarf uvm. ☎ 339 8968444.
- *Cerco lavoro come aiuto cuoco o tuttofare.* ☎ 328 0698899.
- *Cerco lavoro come cameriera ai piani/tutto fare.* ☎ 347 6977870.
- *Cerco lavoro come lavapiatti.* ☎ 388 831 9712.
- *Cerco lavoro durante il giorno come aiuta cuoco o tuttofare.* ☎ 389 9365743.
- *Cerco lavoro come lava piatti/ tutto fare con patente* ☎ 389 7870621.
- Suche Arbeit als **Zimmermädchen** mit Erfahrung ab Winter, Vollzeit, 5-mal die Woche, Raum Kastelruth, Unterkunft vorhanden. ☎ 32 99307648.

## ZU VERSCHENKEN

- Kastelruth: Wegen Abbruch werden **Möbel und ähnliches an Selbstabholer verschenkt**, Haus Flora, ehemals Salon Imelda gegenüber Grundschule. Info ☎ 335 1011549.
- **PC-Monitor LG 22,5"** zu verschenken, ☎ 329 1225286.

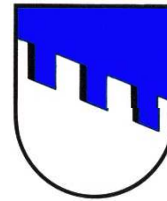
## ZU VERMIETEN

- Kastelruth: **Geschäftslokale** geeignet auch für Gastbetriebe in einem neu zu errichtenden Gebäude (Übergabe ca. Winter 2025) langfristig zu vermieten. Info ☎ 335 1011549.
- Vermiete **Räumlichkeiten für Lagerhalle und Büro** in Völs-St.Anton-Handwerkerzone - 300 m² ☎ 335 5743412 - [info@tetter.it](mailto:info@tetter.it).

## ANZEIGENABGABE:

**Schriftlich jeweils bis MITTWOCH** im **Tourismusverein Kastelruth und Seis** oder per **E-Mail** [schlerninfo@gmail.com](mailto:schlerninfo@gmail.com). Der Kleinanzeiger liegt in den Kirchen von Kastelruth und Seis auf und kann von der Homepage der Gemeinde [www.kastelruth.it](http://www.kastelruth.it) heruntergeladen werden. Die Veröffentlichung ist kostenlos. Werbung wird keine gedruckt.

*Gli annunci possono essere consegnati direttamente presso gli uffici informazioni di Castelrotto e Siusi, oppure tramite e-mail [schlerninfo@gmail.com](mailto:schlerninfo@gmail.com).*



# KLEINANZEIGER

Gemeinde Kastelruth Nr. 28/24 vom **28.07. - 11.08.2024**

**Nächste Ausgabe: 11.08. - 25.08.2024 (Anzeigenschluss: 07.08.2024)**

**Ab 16.06.2024 bis Mitte September erscheint der Kleinanzeiger alle 2 Wochen.**

## MIT BEILAGE

### MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

- Die Gemeinde sucht **2 Schülerlots\*innen** für den Standort Übergang Sparkasse Kastelruth und als Springer\*in. Es ist eine soziale und wichtige Aufgabe, den Kindern beim Überqueren der Straßen zu helfen. Die Entlohnung beträgt 12 € pro Stunde (netto). Interessierte können sich gerne bei Silvia Guglielmini unter ☎0471 711555 melden.
- *Il Comune cerca 2 nonni/e vigili per il punto di attraversamento Cassa di Risparmio Castelrotto e per la sostituzione. Aiutare i bambini ad attraversare le strade è un compito sociale ed importante. La retribuzione comporta €12 all'ora (netto). Gli interessati possono contattare Silvia Guglielmini al numero ☎0471 711555.*
- Die Bürgermeisterin gibt bekannt, dass ein **öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen mit gleichzeitiger Mobilität zwischen den Körperschaften für die Besetzung einer Planstelle als Verwaltungsassistent/in (Berufsbild Nr. 43) in der VI. Funktionsebene, in Vollzeit (38 Wochenstunden) oder Teilzeit**, ausgeschrieben wird. Das entsprechende Gesuch liegt im Sekretariat der Gemeinde auf und ist auf der Internetseite [www.kastelruth.it](http://www.kastelruth.it) veröffentlicht. Die Gesuche müssen innerhalb Montages, 02.09.2024 12:00 Uhr im Sekretariat der Gemeinde abgegeben werden. Für eventuelle Auskünfte ☎0471 711552 (Jolanda) oder ☎0471 711551 (Daniela).
- *La Sindaca rende noto che è indetto concorso pubblico per titoli ed esami con contestuale mobilità tra enti per la copertura di un posto di ruolo di assistente amministrativo/a (profilo professionale n° 43) nella VI° qualifica funzionale a tempo pieno (38 ore settimanali) o tempo parziale. I modelli per la domanda sono depositati presso l'ufficio del personale del Comune o possono essere scaricati dal sito internet [www.kastelruth.it](http://www.kastelruth.it) e devono pervenire all'ufficio del personale entro le ore 12.00 di lunedì, 02/09/2024. Ulteriori informazioni possono essere richieste telefonicamente al numero ☎0471 711552 (Jolanda) oppure ☎0471 711551 (Daniela).*

### ÄRZTLICHE MITTEILUNGEN

- **Dr. Thomas Heinmüller** ist vom **15. Juli bis zum 04. August im Urlaub.** *Dott. Heinmüller e 'assente dal 15 luglio al 04 agosto per ferie.* Vertretung **Dr. Mauro**

**Lazzari** ☎ 0471 707631 oder ☎ 366 8729830. *Assistenza Dott. Lazzari*

☎ 0471 707631 oppure ☎ 366/8729830 zu folgenden Sprechstunden:

### OHNE VORMERKUNG

Montag, *lunedì* von 8.00 bis 11.30 Uhr

Dienstag, *martedì* von 8.00 bis 10.00 Uhr und von 17.00 bis 19.00 Uhr

Mittwoch, *mercoledì* von 8.00 bis 11.30 Uhr

Donnerstag, *giovedì* von 15.30 bis 17.30 Uhr

Freitag, *venerdì* von 8.00 bis 11.00 und von 14.30 bis 15.30 Uhr

Und **Dr. Axel Koralus**, Hauensteinweg 6/ Seis, ☎ 338 2361854 *e Dott. Axel Koralus*,  
*Via Hauensteinweg 6 Siusi*, ☎ 338 2361854 zu folgenden Sprechstunden:

### MIT VORMERKUNG

Montag, *lunedì* von 9.00 bis 11.00 und von 17.00 bis 19.00 Uhr

Dienstag, *martedì* von 9.00 bis 11.00 Uhr

Mittwoch, *mercoledì* von 9.00 bis 11.00 und von 16.00 bis 18.00 Uhr

Donnerstag, *giovedì* von 9.00 bis 11.00 Uhr und von 17.00 bis 19.00 Uhr

Freitag, *venerdì* von 9.00 bis 11.00 Uhr

## ElKi Kastelruth

- **Eltern-Kind-Musizieren** Lasst uns gemeinsam in die Musikwelt eintauchen: mit Fingerspielen, Knieritern und Tänzen singen wir deutsche und italienische Kinderlieder, die wir mit einfachen Klanginstrumenten einstimmen. Mit Spaß und guter Laune entwickeln die Kinder ihr Körper und Stimmen Bewusstsein und bauen Berührungsängste ab. Start 1: Montag, 30.09.2024 (8 Einheiten). Start 2: Montag, 27.01.2025 (8 Einheiten). Altersgruppen: 6–17 Monate um 9.00 Uhr zu 45 Minuten. 18–36 Monate um 10.00 Uhr zu 45 Minuten. Ort: Elki Kastelruth.  
**Anmeldung & Infos:** [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it).
- **Kinder – Turnen** Spielerisch werden Bewegungserfahrungen geschaffen, die die Grundlagen aller Sportarten sind. Bewegung ist ein Grundbedürfnis von Kindern und entsprechend wichtig für die gesamte Persönlichkeitsentwicklung. Dabei ist wichtig, dass sich Kinder nicht nur viel bewegen, sondern dass ihnen vielfältige Bewegungserfahrungen geboten werden. Alter: 4 - 6 Jahre. Ort: Turnhalle Grundschule St. Michael, Kastelruth. Start 1: Freitag, 04.10.2024. Start 2: Montag, 10.03.2025. Uhrzeit: 14.45 - 15.30 Uhr **Anmeldung & Info:** [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it).

## VERSCHIEDENES

- Am **Samstag, 03. August** findet von **8:30 bis 12:00 Uhr** der **Flohmarkt der katholischen Frauenbewegung Kastelruth** statt. Zu finden sind wir hinter der Mittelschule Kastelruth. Alle sind herzlich willkommen. Sachspenden Abgabe ist am Freitag, 02. Juli von 14:00 bis 16:00 Uhr. Bitte keine Sachen vor der Tür abstellen. Info ☎ 347 4843156.
- Am **Sonntag, den 28. Juli** isches soweit, wir feiern unser **30-jähriges Jubiläum**. Für Unterhaltung sorgt das „**Duo Alpen sound**“ und die **Schuhplattlergitschn**. Für Kinderanimation und gute Verköstigung wird auch gesorgt. Auf Euer Kommen und Mitfeiern freut sich das **Saltner team!**

- **Vorlesestunde** für Kinder ab 4 Jahren zum Thema **MITEINANDER SIND WIR STARK** in der Bibliothek Kastelruth (bei angenehmem Wetter auf der Terrasse) am **Donnerstag, den 08.08.2024 um 15.00 Uhr**. Spannend, einfühlsam wird gemeinsam ein tolles Geheimnis verwirklicht.
- Der Verein **Kunst unterm Schlern/Arte sotto lo Sciliar** freut sich, alle Interessierten zur **Gruppenausstellung** einzuladen, die vom **03.08 bis 18.08** täglich von 17.00 bis 21.30 Uhr in der **Galerie Laechler** in Kastelruth stattfinden wird. Samstag und Sonntag auch von 10.00 bis 12.00 Uhr. Die **Vernissage** findet am Samstag, den **3. August um 19.00** Uhr statt. Wir freuen uns, Sie dort zu begrüßen.
- Am **10.08.2024** wird wieder der **traditionelle Schlern Kirchtag** (Kaschestag) gefeiert. **Um 10.00 Uhr** vom Wetterkreuz auf dem Schroten aus Bittgang bis zur Kassians Kapelle. Dort um circa **10.30 Uhr** Festgottesdienst mit **Herrn Fabian Tirler** und mitgestaltet von Bläsern der Musikkapelle Völs. Danach gemütliches Beisammen sein im Schlernhaus und den umliegenden Almhütten. Alle Einheimischen, Gästen und Freunden des Schlern's sind dazu herzlich eingeladen.
- **Trauer und Krisen Netzwerk Südtirol EO:** Unterstütze unseren neu gegründeten Onlus Verein mit deinen 5 Promille der Steuererklärung (Strn. 94158320211) oder eine der möglichen Mitgliedschaften auf [www.trauernetzwerk-suedtirol.com](http://www.trauernetzwerk-suedtirol.com)! **Deine Unterstützung - unsere Möglichkeiten, DANKE!** Information: Rudi Sampt, Tel. 348 8983160, [info@trauernetzwerk-suedtirol.com](mailto:info@trauernetzwerk-suedtirol.com), Sprechstunde jeden Montag von 08:00 bis 12:00 Uhr im August mit Rudi Sampt in der Seelsorgepraxis Kastelruth.
- **21. bis 25. Oktober** Reise in die Region **MARKEN („Borghi più belli“ & Loreto)** mit Reisebüro **PRIMUS** und Reisebus **SILBERNAGL**. Information und Anmeldung ab sofort bei **Dr. Hermann Vötter** (Programm / Reiseleitung). ☎ **0471/059900** oder ☎ **335 5938396**.
- **Jahrgang 1949** – Vorankündigung. Haltet euch den **Donnerstag, 12. September 2024** frei für einen Ausflug ins Sarntal. Bitte teilt uns eure E-Mail oder WhatsApp mit für weitere Informationen. Marianne (Woscht) Nr. 339 5014945 und Lina ☎ 335 7784167.
- Am **Dienstag, 30. Juli**, finden von 20:30-22:30 Uhr die **Hexennächte** mit Live-Musik der Santoni Family, The Bruggs, Kinderunterhaltung, Auftritt der Schuhplattler, in Kastelruth statt.
- Am **Donnerstag, 01. August & 08. August** um 21:00 Uhr findet auf dem Schulhof der Mittelschule ein **Sommerkonzert der Musikkapelle Kastelruth** statt – in Kastelruth.
- Am **Samstag, 03. August**, findet um 21:00 Uhr in der Pfarrkirche das **Kirchenkonzert mit dem Chor "Monte Calisio"** statt – in Kastelruth.
- Am **Montag, den 05. August**, findet am Dorfplatz das **Knödelfest** ab 16:30 Uhr mit der Musikgruppe „Olbis 7“ statt – in Kastelruth.
- Am **Dienstag, den 06. August**, findet auf dem Dorfplatz ein **Auftritt der „Volkstanzgruppe Kastelruth“** ab 20:30 Uhr statt – in Kastelruth.
- Am **Mittwoch, den 07. August**, findet um 21:00 Uhr im **Laechler Saal der Vortrag "Magische Dolomiten" von Fabian Dalpiaz** statt. Einlass von 20:30 bis 21:00 Uhr.
- Am **Samstag, 10. August**, findet um 21:00 Uhr in der Pfarrkirche das **Kirchenkonzert "Amirada Ensembles"** statt – in Kastelruth.
- **Konzert mit „Modena Parc – Vasco Rossi Tribute Band“** am **Montag, 29. Juli** um 21:00 Uhr am Dorfplatz von Seis.
- **Kids' Nights** mit „Circus Animativa“, Spiel & Spaß am **Mittwoch, 31. Juli** von 20:00 – 22:00 Uhr am Dorfplatz von Seis.

# BEILAGE

Ausgabe Nr. 28/24 vom 28.07. - 11.08.2024

## STELLENANGEBOTE

- Wir suchen ab sofort **Mithilfe** in der Landwirtschaft bis Anfang Mitte September Gostner Schwaige Seiser Alm ☎ 3478368154 [info@gostnerschwaige.com](mailto:info@gostnerschwaige.com).
- ALPINA TOURDOLOMIT ST.ULRICH sucht zur **Verstärkung des Teams eine kontaktfreudige Person** mit guten Deutsch, Italienisch und Englisch Kenntnissen in Wort und Schrift. Vollständige Bewerbungen bitte an: [urt@atd-bz.com](mailto:urt@atd-bz.com).
- **Chef de Rang** zur Erweiterung unseres Teams für die Wintersaison (ab Anfang Dezember). Hotel Steger-Dellai: Infos/Bewerbungen: [direktion@hotelsteger-dellai.com](mailto:direktion@hotelsteger-dellai.com).
- **Rezeptionist/in im Front Office** (Voll- oder Teilzeit, auch Jahresstelle möglich) zur Erweiterung unseres Teams ab Herbst oder Winter. Hotel Steger-Dellai: Infos und Bewerbungen an [info@hotelsteger-dellai.com](mailto:info@hotelsteger-dellai.com).
- **Mithilfe im Service** für Restaurant / Pizzeria Bachler in Kastelruth. ☎ 377 3970707.
- **Reinigungskraft** für Restaurant in Kastelruth. ☎ 377 3970707.
- Suchen für unser Souvenirgeschäft in Kastelruth (Spatzenladen) **eine/n freundliche/n Mitarbeiter/in** zum sofortigen Eintritt. Wir bieten eine befristete Arbeitsstelle bis zum 31. Oktober 2024 (38 Stundenwoche). Samstagnachmittag und Sonntag frei. Bei Interesse ☎ 339 1704003 oder E-Mail [info@spatzenladen.it](mailto:info@spatzenladen.it).
- **Abspüler / Küchengehilfe** für Restaurant in Kastelruth. ☎ 377 3970707.
- Die Firma **Stuga KG in Barbian** sucht zur Erweiterung des Teams **Elektrotechniker/in und Lehrling Elektrotechniker/in** im Bereich Automations- und Regelungstechnik für den Schaltschrankbau, Elektroinstallationen, Montage und Inbetriebnahme. Mehr Infos unter [www.stuga.it](http://www.stuga.it). Bewerbung: [info@stuga.it](mailto:info@stuga.it) oder ☎ 0471 654175.
- Hotel Monte Piz sucht **Servicemitarbeiter und Küchenhilfe** für die kommende Wintersaison. ☎ 0471 729000 oder [info@montepiz.com](mailto:info@montepiz.com).
- Unser Activehotel Team braucht Verstärkung. Wir suchen ab Weihnachten eine neue **Baristin oder Barist** für unsere Hotelbar (nur Hausgäste). Arbeitszeiten von 16 bis 23 Uhr. Bewerbung. ☎ 0471 704070 E-Mail: [sg@activehoteldiana.com](mailto:sg@activehoteldiana.com).
- **Reinigungskraft für Büro** in Telfen, 1-mal pro Woche für ca. 2 Stunden gesucht. Flexible Zeiteinteilung! ☎ 0471 705255.
- **Bedienung** gesucht für den Abenddienst, im Juli-August aushilfsweise, für die Monate September/Oktober gerne regelmäßig oder nach Vereinbarung. Wir freuen uns auf Deine Nachricht ☎ 340 4910728 oder E-Mail [info@tschoetscherhof.com](mailto:info@tschoetscherhof.com).
- Suche Monteur und **Hilfsarbeiter für Reparatur- und Montagearbeiten**, gute Verdienstmöglichkeiten und Firmenfahrzeug ☎ 335 5743412 - [info@tetter.it](mailto:info@tetter.it).
- Für die kommende Wintersaison suchen wir für unser Restaurant auf der Seiser Alm einen **zweisprachigen Kellner/in** von 16:00 - 22:00 Uhr. Montag Ruhetag. Für mehr Informationen gerne unter der Telefonnummer ☎ 340 9165461 melden.
- Halbtägig **Zimmermädchen** gesucht ☎ 3271895546.
- Wir suchen ab 1. September dringend **Mithilfe bei der Pflege** unserer Mutter, gerne auch stundenweise! ☎ 339 2724378.
- Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir **qualifizierten Elektriker** zum sofortigen Eintritt. Wir bieten tolles Arbeitsklima, eigenständiges Arbeiten, gute Entlohnung und

Firmenfahrzeug. Du bist interessiert? Melde dich unter ☎ 340 1584624 oder [info@elektro-zemmer.it](mailto:info@elektro-zemmer.it).

- Die Bäckerei Trocker sucht **eine/n Verkäufer/in** für das Geschäft in Kastelruth. ☎ 335 6653040 Klemens.
- **Rezeptionsmitarbeiter(m|w)** für das Schgaguler Hotel gesucht. Wir freuen uns auf ihre Bewerbung an [jobs@schgaguler.com](mailto:jobs@schgaguler.com) oder ☎ 335 1338511.
- **Servicemitarbeiter (m|w)** für das Schgaguler Hotel gesucht. Wir freuen uns auf ihre Bewerbung an [jobs@schgaguler.com](mailto:jobs@schgaguler.com) oder ☎ 335 1338511.

## GESUCHT WIRD

- **Der Bildungsausschuss Kastelruth** sucht für verschiedene Veranstaltungen geeignete **musikalische Begleitung**. Wir suchen Menschen, die einzeln, als Duo oder Trio mit Ziehorgel, Harfe, Zither, Hackbrett oder/und Gitarre echte Volksmusik oder sog. „Stubenmusik“ machen. Interessierte senden bitte eine Nachricht an [bildungsausschuss.kastelruth@konmail.net](mailto:bildungsausschuss.kastelruth@konmail.net) oder kontaktieren uns unter der Nummer ☎ 349 8127907.
- *Cerco appartamento in affitto per 4 persone (2 adulti e 2 bambini) a Siusi o Castelrotto* ☎ 333 8781776.
- Suche **Raum für gewerbliche Zwecke**. ☎ 327 1895546.
- *Cerco appartamento per una o due persone, con affitto residenziale e quindi contratto stipulato per l'intero anno. Potete contattarmi al numero ☎ 334 2645544. Clara.*
- Suche **kleine Wohnung** für Mitarbeiter in Ganzjahresmiete für längeren Zeitraum. ☎ 320 0661425.
- **Cerco appartamento per 4 persone**. ☎ 3204050558.
- Suche **Wohnung mit Balkon** (ca.60-65m<sup>2</sup>) in Seis oder Kastelruth für Einzelperson ganzjährig zu mieten. ☎351 577 0222.
- Suche **Wohnung für 2 einheimische Personen** in Seis-Kastelruth. ☎335 7702776 ☎ 335 7080170.
- **Haustür mit Stock** günstig zukaufen/schenken gesucht. ☎ 329 9414851.
- Mein Sohn und ich sprechen Deutsch und würden gerne, gegen Vergütung, Italienisch lernen, daher suchen wir eine Person die uns die Sprache beibringen kann ☎3447015316.
- *Cerco appartamento per 4 persone Siusi/Castelrotto / Fiè* ☎ 327 0021996.
- *Cerco appartamento da affittare annuale.* ☎ 328 0698899.
- Suche im Auftrag eine **Mietwohnung für 2 Personen**. Wenn möglich mit Hund. Vielen Dank. ☎ 333 9706256.

## ZU VERKAUFEN

- **Gehschule** Neuwertige zu verkaufen. ☎ 348 0867424.
- **Keyboard** zu verkaufe. ☎ 348 0867424.

## ANZEIGENABGABE:

**Schriftlich jeweils bis MITTWOCH** im **Tourismusverein Kastelruth und Seis** oder per **E-Mail** [schlerninfo@gmail.com](mailto:schlerninfo@gmail.com). Der Kleinanzeiger liegt in den Kirchen von Kastelruth und Seis auf und kann von der Homepage der Gemeinde [www.kastelruth.it](http://www.kastelruth.it) heruntergeladen werden. Die Veröffentlichung ist kostenlos. Werbung wird keine gedruckt.

*Gli annunci possono essere consegnati direttamente presso gli uffici informazioni di Castelrotto e Siusi, oppure tramite e-mail [schlerninfo@gmail.com](mailto:schlerninfo@gmail.com).*